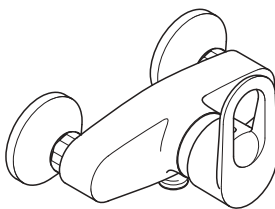
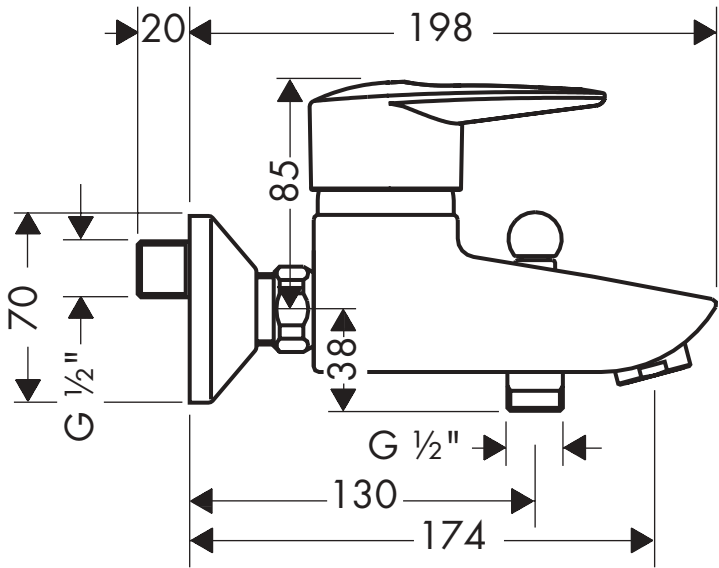


Metropol
14400XXX

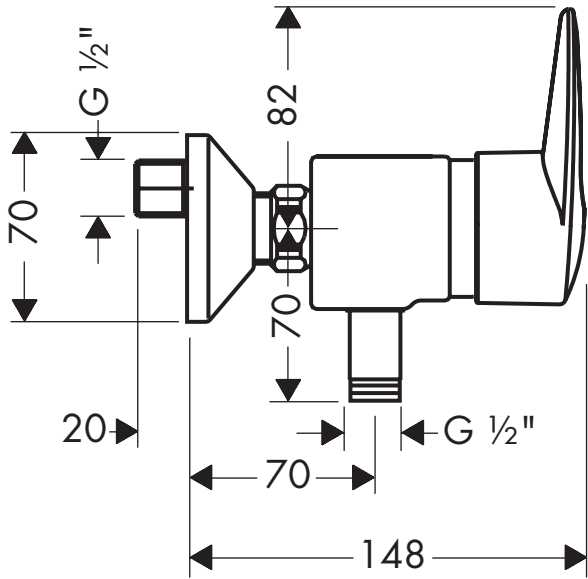


Metropol
14600XXX

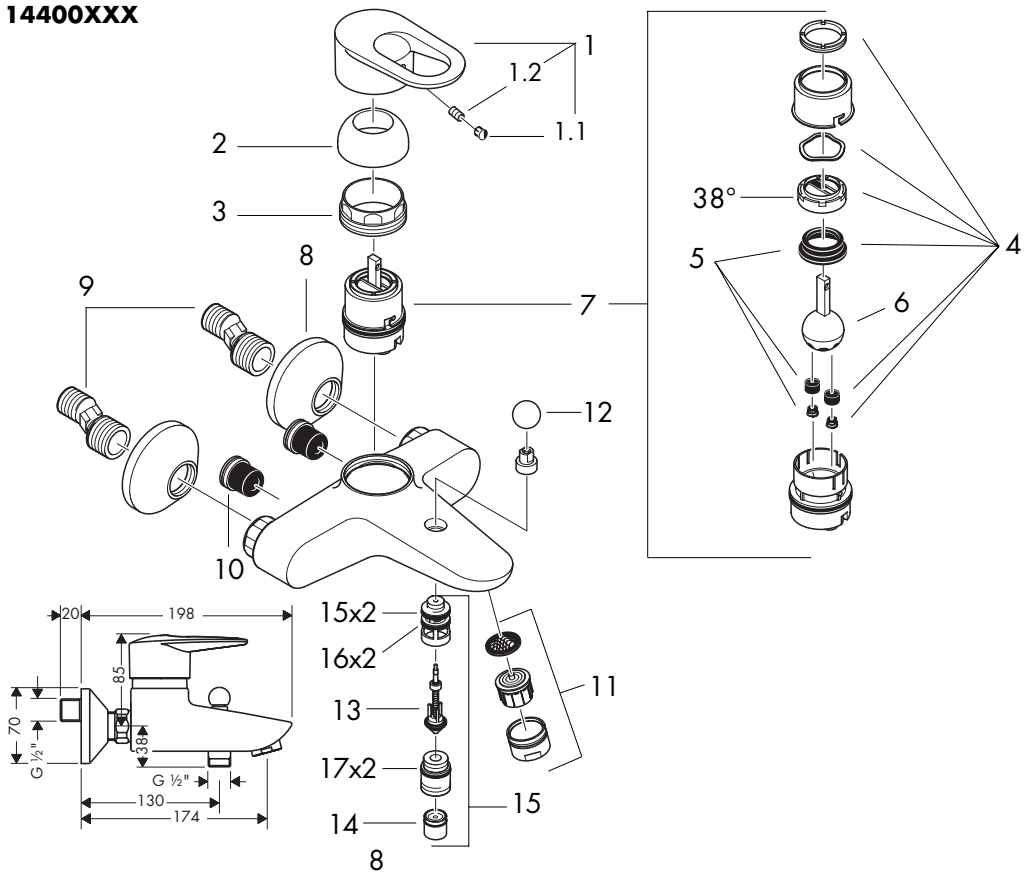
14400XXX



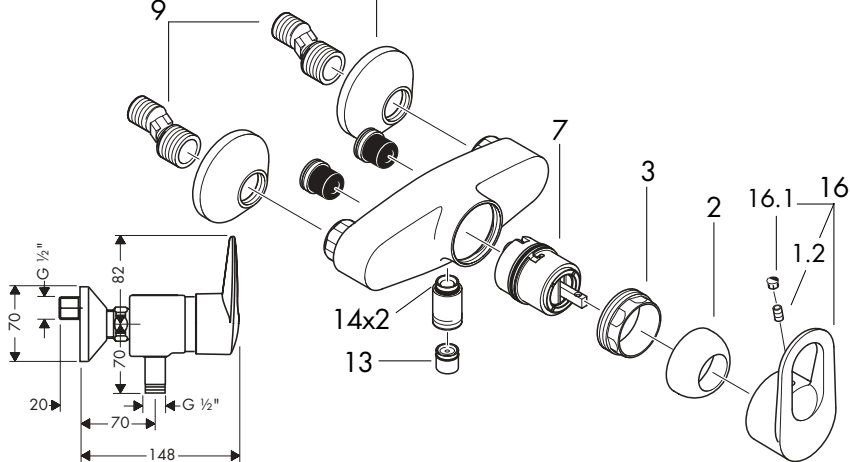
14600XXX



1 4400XXX



14600XXX



Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. S-Anschlüsse montieren und ausrichten.
3. Armatur mit Dichtungen festschrauben.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Bedienung

Durch Anheben des Bügelgriffes wird der Mischer geöffnet.

Schwenkung nach links = warmes Wasser.

Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.

14400XXX: Umstellen zur Handbrause durch Ziehen am runden Knopf auf der Oberseite des Auslaufs. Die Rückstellung erfolgt nach Schließen des Bügelgriffes automatisch.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 10 bar
Empfohlener Betriebsdruck:	1 - 5 bar
Prüfdruck:	16 bar
Heißwassertemperatur:	max. 80°C
Empfohlene Heißwassertemp.:	65°C
Anschlußmaße	150 ± 16 mm
Anschlüsse G ½":	kalt rechts - warm links
Durchflußleistung:	ca. 22 l/min 3 bar
Prüfzeichen :	DVGW SVGW

Eigensicher gegen Rückfließen

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 15.

In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 1,5 bar beträgt.

Serviceteile

1	Griff für 14400XXX	14091XXX
1.1	Griffstopfen für 14400XXX	94186000
1.2	Madenschraube M6x10 DIN 916	96029000
2	Kappe	94130XXX
3	Mutter	94106000
4	Service Set	13952000
5	Manschettensatz (5 Stück)	13962000
6	Steuerkugel	13964000
7	Kartusche kpl.	14096000
8	Rosette	94135XXX
9	S-Anschluß	94140000
10	Schalldämpfer	94073000
11	Luftsprudler kpl. (10 Stück)	13485000
	Luftsprudler gold	94981990
12	Zugknopf	94102XXX
13	Umsteller	94103000
14	Rückflußverhinderer DW 15	94074000
15	Umsteller kpl.	94121000
16	Griff für 14600XXX	14491XXX
16.1	Griffstopfen für 14600XXX	94189000

XXX = Farbcodierung

000	chrom
090	chrom / gold
450	weiß

Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Monter les raccords.
3. Mettre les joints et visser le corps.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions de service

En levant ou baissant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur.

Tournant sur la droite = eau froide,
tournant sur la gauche = eau chaude.

14400XXX: Pour l'inversion vers la douche tirer le bouton au-dessus du bec. L'inverseur revient automatiquement après la fermeture d'eau.

Informations techniques

Pression max. de service autorisée: 10 bars
 Pression de service conseillée: 1 - 5 bars
 Pression maximum de contrôle: 16 bars
 Température max. d'eau chaude: 80° C
 Température recommandée: 65° C
 Raccordement G ½": eau froide à droite
 eau chaude à gauche
 entr'axe 150 ± 16 mm
 env. 22l/min à 3 bars
 Débit:
 Classification acoustique et débit: SVGW
 Avec dispositif anti-retour

Mitigeur avec limitation de la température: pour le réglage voir page 15.

Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 1,5 bars.

Pièces détachées

1	étrier de commande pour 14400XXX	14091XXX
1.1	cache vis pour 14400XXX	94186000
1.2	vis M6x10 DIN 916	96029000
2	capot sphérique	94130XXX
3	écrou à six pans	94106000
4	set de service	13952000
5	set de joints (5)	13962000
6	sphère ss. prise hydropulseur	13964000
7	cartouche cpl.	14096000
8	rosace	94135XXX
9	raccords-S	94140000
10	silencieux	94073000
11	aérateur cpl. (10)	13485000
	aérateur or	94981990
12	bouton d TM inverseur	94102XXX
13	inverseur	94103000
14	clapet anti-retour DW 15	94074000
15	Umsteller kpl.	94121000
16	étrier de commande pour 14600XXX	14491XXX
16.1	cache vis pour 14600XXX	94189000

XXX = Couleurs

000 chromé
 090 chromé/or
 450 blanc

Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Mount the S - unions and align them.
3. Fasten the mixer with the washers.

Large differences in pressure between the hot and cold water supply should be balanced.

Operation

The mixer is actuated by lifting the lever head.
Swivel to the left = hot water, swivel to the right = cold water.

14400XXX: The flow is changed from bath to shower function by pulling the knob at the upper side of the spout. After shutting off the water flow, the mixer returns automatically to the bath function.

Technical Data

Operating pressure:	max. 10 bars
Recommended operating pres.:	1 - 5 bars
Test pressure:	16 bars
Hot water temperature:	max. 80°C
Recommended hot water temp:	65°C
Centre distance:	150 ± 16 mm
Connections G ½":	cold right - hot left
Rate of flow:	approx. 22 l/min 3 bars
Test certificate:	WRAS
Back flow and vacuum breaker	

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 15.

No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 1.5 bars.

Spare parts

1	handle for 14400XXX	14091XXX
1.1	screw cover for 14400XXX	94186000
1.2	hollow set screw M6x10 DIN 916	96029000
2	flange	94130XXX
3	nut	94106000
4	service set	13952000
5	packing kit (5)	13962000
6	mixer ball	13964000
7	cartridge, assy	14096000
8	escutcheon	94135XXX
9	ball S - unions	94140000
10	noise reduction	94073000
11	aerator cpl. (10)	13485000
	aerator gold plated	94981990
12	diverter knob	94102XXX
13	selector	94103000
14	non return valve DW 15	94074000
15	selector assy	94121000
16	handle for 14600XXX	14491XXX
16.1	screw cover for 14600XXX	94189000

XXX = Colors

000	chrome plated
090	chrome plated/gold plated
450	white

Montaggio

1. Spurgare bene le tubazioni di alimentazione.
2. Montare i raccordi eccentrici.
3. Avvitare il rubinetto.

Attenzione!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Uso

Il miscelatore si apre tirando la maniglia a forma di staffa.

Rotazione verso sinistra = acqua calda,

rotazione verso destra = acqua fredda.

1.4400XXX: Il flusso è cambiato dall'erogazione vasca alla funzione doccia tirando il pomello del deviatore sulla parte alta della bocca del miscelatore. Dopo avere chiuso l'acqua il miscelatore ritorna automaticamente all'erogazione vasca.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 10 bar
Pressione d'uso consigliata:	1 - 5 bar
Pressione di prova:	16 bar
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Distanza di raccordo:	150 ± 16 mm
Raccordi:	G ½"
Potenza di erogazione:	22 l/min 3 bar
Segno di verifica:	SVGW
Sicurezza antiriflusso	

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 15. In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 1,5 bar.

Parti di ricambio

1	Maniglia per 1.4400XXX	1.4091XXX
1.1	Tappino per 1.4400XXX	9.4186000
1.2	vite a perno M6x10 DIN 916	9.6029000
2	cappuccio	9.4130XXX
3	ghiera di fissaggio	9.4106000
4	set di servizio	1.3952000
5	gommini e mollette (5)	1.3962000
6	sfera miscelazione	1.3964000
7	cartuccia compl.	1.4096000
8	copertura	9.4135XXX
9	raccordi eccentrici	9.4140000
10	sorbente acustico	9.4073000
11	rompigetto completa (10).	1.3485000
	rompigetto oro	9.4981990
12	pomello deviatore	9.4102XXX
13	deviatore	9.4103000
14	valvola antiriflusso DW 15	9.4074000
15	deviatore completo	9.4121000
16	Maniglia per 1.4600XXX	1.4491XXX
16.1	Tappino per 1.4600XXX	9.4189000

XXX = Trattamento

000	cromato
090	cromato/oro
450	bianco

Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Montar los racores excéntricos.
3. Montar el mezclador.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla.

Giro hacia la izquierda = agua caliente,

giro hacia la derecha = agua fría.

14400XXX: El inversor para la teleducha se activa al tirar del botón en la parte superior del caño.

Al cerrar el mando vuelve automáticamente a su posición inicial.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 10 bar
Presión recomendada en servicio:	1 - 5 bar
Presión de prueba:	16 bar
Temperatura del agua caliente:	max. 80°C
Temp. recomendada del agua caliente:	65°C
Racores excéntricos G 1/2":	150 ± 16 mm
Caudal máximo:	22 l/min 3 bar
Seguro contra el retorno	

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 15.

En combinación con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizados junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 1,5 bares.

Repuestos

1	Mando para 14400XXX	14091XXX
1.1	Tapón para 14400XXX	94186000
1.2	Tornillo manecilla M6x10 DIN 916	96029000
2	Florón	94130XXX
3	Tuerca	94106000
4	Set de reparación	13952000
5	Set de juntas y muelles (5)	13962000
6	Bola acero	13964000
7	Cartucho	14096000
8	Embellecedor mezclador	94135XXX
9	Excéntrica standard	94140000
10	Silenciador	94073000
11	Aireador completo (10)	13485000
	Airador oro	94981990
12	Tirador inversor	94102XXX
13	Inversor	94103000
14	Válvula antirretorno DW 15	94074000
15	Inversor completo	94121000
16	Mando para 14600XXX	14491XXX
16.1	Tapón para 14600XXX	94189000

XXX = Acabados

000	cromado
090	cromado/oro
450	blanco

Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. S-koppelingen monteren.
3. Met de vastzetmoeren het armatuur aandraaien.

Grote drukverschillen tussen de koud- en warm water-aansluitingen dienen vermeden te worden.

Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.

Naar links bewegen = warm water,
naar rechts = koud water.

14400XXX: Het omstellen naar de handdouche gaat middels het trekken aan de ronde knop boven de uitloop. Het terugstellen naar de uitloop volgt automatisch na het sluiten van de greep.

Technische gegevens

Werkdruk:	max. 10 bar
Aanbevolen werkdruk:	1 - 5 bar
Getest bij:	16 bar
Temperatuur warm water:	max. 80°C
Aanbevolen warm watertemp.:	65°C
Aansluitmaten:	150 ± 16 mm
Aansluitingen G 1/2":	koud rechts - warm links
Doorstroomcapaciteit:	22 l/min 3 bar
Keurmerk 14600XXX:	KIWA
Beveiligd tegen terugstromen	

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 15.

In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min 1,5 bar bedraagt.

Service onderdelen

1	greep voor 14400XXX	14091XXX
1.1	greepstopje voor 14400XXX	94186000
1.2	inbusschroef M6x10 DIN 916	96029000
2	afdekkap	94130XXX
3	moer	94106000
4	serviceset	13952000
5	manchettenset (5)	13962000
6	mengkogel	13964000
7	kardoes kompl.	14096000
8	rozet	94135XXX
9	S-koppelingen	94140000
10	slagdemper	94073000
11	mousseur kompl. (10)	13485000
	mousseur kompl. verguld	94981990
12	trekknop	94102XXX
13	omstelling	94103000
14	terugslagklep DW 15	94074000
15	Umsteller kpl.	94121000
16	Greep voor 14600XXX	14491XXX
16.1	Greepstopje voor 14600XXX	94189000

XXX = Kleuren

000	verchroomd
090	verchroomd/verguld
450	wit

Montering

1. Skyl tilførselsledningerne grundigt.
2. Montér de ekcentriske forskruninger.
3. Skru armaturet fast.

Større trykforskellemellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Brugsanvisning

Ved at hæve i bøjlegrebet åbnes for vandet.

Drejning mod venstre = varmt vand,
drejning højre = koldt vand.

14400XXX: For omstilling til håndbruser trækkes i den runde knop på oversiden af udløbstuden. Tilbagestilling sker automatisk, når der lukkes for vandet.

Tekniske Data

Driftstryk:	max. 10 bar
Anbefalet driftstryk:	1 - 5 bar
Prøvetryk:	16 bar
Varmtvandstemperatur:	max. 80°C
Anbefalet varmtvandstemp.:	65°C
Tilslutningsmål:	150 ± 16 mm
Tilslutninger G ½":	Koldt højre - varmt venstre
Gennemstrømningskapacitet:	22 l/min 3 bar
Godkendelse 14400XXX:	DK 8149
Godkendelse 14600XXX:	DK 8148
Med indbygget kontraventil	

Et-grebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 15.

I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 1,5 Bar.

Reserve dele

1	Greb til 14400XXX	14091XXX
1.1	Dækknap til 14400XXX	94186000
1.2	Skruer M6x10 DIN 916	96029000
2	Dækskive	94130XXX
3	Møtrik	94106000
4	Service-sæt	13952000
5	Pakningssæt (5)	13962000
6	Blandekugle	13964000
7	Indmat	14096000
8	Roset	94135XXX
9	Ekcentrisk forskruning	94140000
10	Støjdæmper	94073000
11	Perlator kpl. (10)	13485000
	Perlator guld	94981990
12	Trykknop	94102XXX
13	Omstiller	94103000
14	Kontraventil DW 15	94074000
15	Omstiller kpl.	94121000
16	Greb til 14600XXX	14491XXX
16.1	Dækknap til 14600XXX	94189000

XXX = Overflade

000	Krom
090	Krom/guld
450	Hvid

Montagem

1. Purgar bem as tubagens de alimenttação de água.
2. Colocar os excêntricos.
3. Fixar a misturadora aos excêntricos, com os verdantes.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Manuseamento

Levantar o manípulo para abrir a água.
Rodar para a esquerda = água quente,
rodar para a direita = água fria.

14400XXX: O fluxo de água é desviado da banheira para o chuveiro ao puxar o manípulo colocado na parte superior da bica. Depois de fechar a água a misturadora volta automaticamente a debitar água pela bica.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 10 bar
Pressão de func. recomendada:	1 - 5 bar
Pressão testada:	16 bar
Temperatura da água quente:	max. 80°C
Temp. da água quente recomendada:	65°C
Distância entre eixos:	150 ± 16 mm
Ligações G ½":	fria à direita quente à esquerda
Caudal 3 bar:	aprox. 22l/min

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pàg. 15).

Não se aplica quando são utilizados esquentadores instantâneos.

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 1,5 bar.

Peças de substituição

1	Manípulo por 14400XXX	14091XXX
1.1	Tampão por 14400XXX	94186000
1.2	Parafuso M6x10 DIN 916	96029000
2	Espelho	94130XXX
3	Porca	94106000
4	Conjunto de manutenção	13952000
5	Vedantes (5)	13962000
6	Esfera de mistura	13964000
7	Unidade de mistura (completa)	14096000
8	Espelho	94135XXX
9	Excêntricos esféricos	94140000
10	Redutor de ruído	94073000
11	Emulsor compl. (10)	13485000
	Emulsor ouro	94981990
12	Terminal para vareta	94102XXX
13	Inversor	94103000
14	Válvula anti-retorno DW 15	94074000
15	Inversor (completa)	94121000
16	Manípulo por 14600XXX	14491XXX
16.1	Tampão por 14600XXX	94189000

XXX = Acabamentos

000	cromado
090	cromado/ouro
450	branco

МОНТАЖ:

1. тщательно промыть водопроводные трубы, спустив из системы некоторое количество воды;
2. установить и выправить резьбовые соединения;
3. надеть прокладки и закрепить арматуру.

Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

смеситель открывается поднятием рычага. Поворот рычага налево = горячая вода; поворот рычага направо = холодная вода.

14400XXX: переключение на ручной душ происходит при помощи оттягивания круглой кнопки, находящейся на верхней стороне излива. Возврат происходит автоматически при закрытии рычага.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

рабочее давление: макс. 10 атм.
 рекомендуемое рабочее давление: 1 - 5 атм.
 контрольное давление: 16 атм.
 температура горячей воды: макс. 80 °C
 рекомендуемая темп. гор. воды: 65 °C
 присоединительные размеры: 150 ± 16 мм
 подключение 1/2": холодная справа
 горячая слева
 расход воды при 3 атм.: 22 л/мин
 укомплектован клапаном обратного тока воды

Однорычажный смеситель с ограничителем расхода горячей воды, юстировка (см. стр. 15)
 В комбинации с бойлером не требуется перепускной клапан для горячей воды.

Однорычажные смесители фирмы HANSGROHE можно использовать в комбинации с термически и гидравлически управляемыми бойлерами, если давление текущей воды составляет по меньшей мере 1,5 атм.

КОМПЛЕКТ

1	рычаг 14400XXX	14091XX
1.1	пробка рычага для 14400XXX	94186000
1.2	Сопорный винт M6x10 DIN 916	96029000
2	шаровая розетка	94130XX
3	гайка	94106000
4	гарнитурный набор	13952000
5	набор манжеток	13962000
6	распределительный шар	13964000
7	картуш	14096000
8	розетка	94135XX
9	резьбовое соединение	94140000
10	глушитель шума	94073000
11	водорассекатель	13485000
	водорассекатель золота	94981990
12	вытяжная кнопка	94102XX
13	переключатель	94103000
14	Клапан обратного тока воды	94074000
15	переключатель	94121000
16	рычаг для 14600XXX	14491XX
16.1	пробка рычага для 14600XXX	94189000

XXX = код покрытий

000 хром
 090 хром/золото
 450 белое

Montaż

1. Przepłukać przyłącza instalacyjne.
2. Przyłącze typu S zamontować i nastawić.
3. Dokręcić amaturę z uszczelkami.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Obsługa

Odchylenie uchwyty powoduje załączenie przepływu wody w mieszaczu.

Ruch uchwyty w lewo = ciepła woda.

Ruch uchwyty w prawo = zimna woda.

14400XXX: Przesławienie strumienia wody na główkę prysznicową uzyskuje się przez wyciągnięcie w górę okrągłego przycisku znajdującego się na wylewce. Otwarcie przepływu wody przez wylewkę automatycznie zamyka wypływ wody przez wylewkę.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	max.10 bar
Zalecane ciśnienie robocze:	1-5 bar
Ciśnienie kontrolne:	16 bar
Temperatura ciepłej wody:	max.80°C
Zalecana temp. ciepłej wody:	65°C
Odstęp przyłączy:	150+/-16 mm
Przyłącza G1/2":	zimna prawo ciepła lewo
Przepływ 3 bar:	o.22 l/min
Znak kontrolny 14400XXX:	P-IX8173/ICC WB003/HGS
Znak kontrolny 14600XXX:	P-IX8172/IC
Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	

Mieszacz jednouchwytowy z ograniczeniem wody gorącej, justowanie - patrz str. 15.

W połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody blokada wody gorącej nie jest konieczna.

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, jeśli ciśnienie wody wynosi min. 1.5 bar.

Części serwisowe

1	uchwyt dla 14400XXX	14091XXX
1.1	śruba dociskowa dla 14400XXX	94186000
1.2	śruba mocująca uchwyt M6x10 DIN 916	96029000
2	rozeta kulowa	94130XXX
3	nakrętka	94106000
4	komplet serwisowy	13952000
5	wkład uszczelki mocujących (5)	13962000
6	kula sterująca	13964000
7	wkład komplet.	14096000
8	rozety maskujące	94135XXX
9	przyłącze typu-S	94140000
10	tłumik dźwięków	94073000
11	perlator komplet. (10)	13485000
	perlator złoty	94981990
12	uchwyt przełącznika	94102XXX
13	przełącznik	94103000
14	zawór zwrotny DW 15	94074000
15	przełącznik komplet.	94121000
16	uchwyt dla 14600XXX	14491XXX
16.1	śruby dociskowe dla 14600XXX	94189000

XXX = kody kolorystyki

000	chrom
090	chrom/złoty
450	biały

安装

1. 将进水管洗净。
2. 安装球形偏心接头。
3. 安装龙头和垫圈。

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

操作

提起弧形把手，龙头开启。

向左偏转：热水

向右偏转：冷水

14400XXX：拉起出水嘴上面的按钮，水流被切换至花洒。龙头关闭后，水流自动复原。

技术参数

工作压强：	最大10巴
推荐工作压强：	1~5巴
测试压强：	16巴
热水温度：	最高80℃
推荐热水温度：	65℃
连接尺寸：	150 ± 16毫米
管线G ½"：	左热右冷
流速：	约22升/分钟3巴
自动防止回流	

单手柄混合龙头上热水控制器的调整方法，请参见第15页。

如果使用连续流热水器，则不必作任何调整。

如果水压达到1.5巴以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式连续流热水器一起使用。

备用零件

1	手柄14400XXX	14091XXX
1.1	螺钉帽14400XXX	94186000
1.2	埋头螺丝M6x10 DIN916	96029000
2	法兰	94130XXX
3	螺母	94106000
4	维修工具	13952000
5	装饰罩	13962000
6	混水钢球	13964000
7	阀体	14096000
8	装饰罩	94135XXX
9	S形接头	94140000
10	消音器	94073000
11	水波器 (10)	13485000
	镀金水波器	94981990
12	换向把手	94102XXX
13	选择	94103000
14	止回阀DW 15	94074000
15	选择器	94121000
16	手柄14600XXX	14491XXX
16.1	手柄14600XXX	94189000

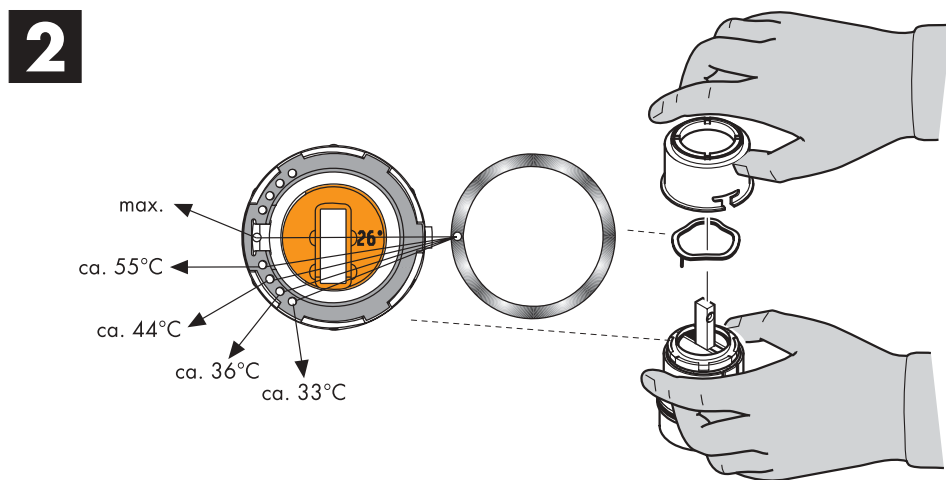
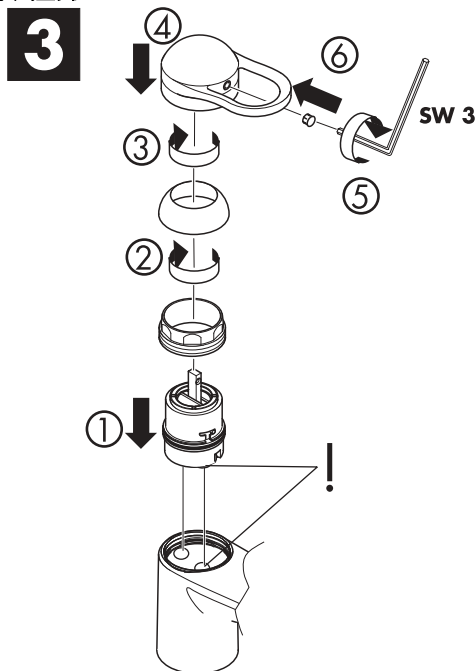
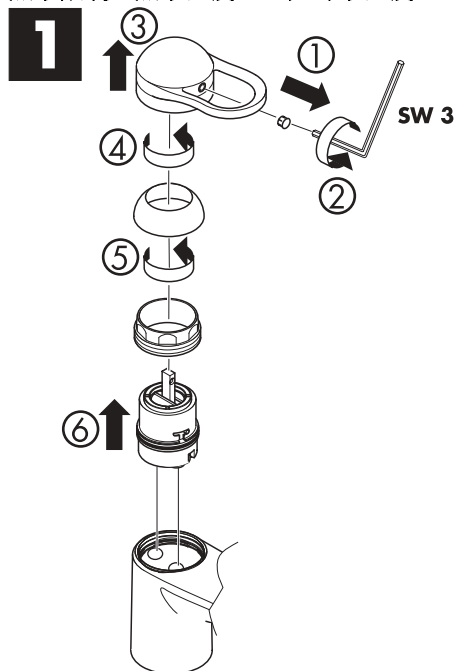
XXX = 表面颜色编码

000	镀铬
090	镀铬/镀金
450	白色

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60°C, Kaltwassertemperatur 10°C, Fließdruck 3 bar
 Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60°C, Température d'eau froide 10°C, Pression dynamique 3 bar
 hot water limiter: hot water temperature 60°C, cold water temperature 10°C, flow rate 3 bar
 limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda, temperatura dell'acqua fredda, pressione 3 bar
 limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60°C, temperatura del agua fría 10°C, presión dinámica 3 bar
 Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60°C, Koudwatertemperatuur 10°C, Stroomdruk 3 atm
 varmvandsbegrænser: varmvandstemperatur 60°C, koldvandstemperatur 10°C, vandtryk 3 bar
 Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60°C, Temperatura da água fria 10°C, Pressão 3 bar.

Ограничение расхода горячей воды: температура горячей воды 60°C, температура холодной воды 10°C, давление 3 атм
 Ograniczenie ciepłej wody: temperatura ciepłej wody 60°C, temperatura zimnej wody 10°C, ciśnienie 3 bary

热水限制: 热水温度60°C, 冷水温度10°C, 流动压力3巴



D Gewährleistungen:

Sie haben ein Qualitätsprodukt der Firma Hansgrohe erworben. Alle diejenigen Teile, die sich innerhalb von 24 Monaten seit Einbau wegen fehlerhafter Bauart, schlechtem Material oder mangelhafter Ausführung als unbrauchbar oder in ihrer Brauchbarkeit nicht unerheblich beeinträchtigt herausstellen, werden von uns unentgeltlich nach unserer Wahl ausgetauscht oder neu geliefert. Mehrere Nachbesserungsversuche oder Neulieferungen sind zulässig. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Wenden Sie sich wegen der Abwicklung bitte direkt an Ihren Fachhändler. Keine Haftung übernehmen wir für Schäden, verursacht durch: ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung; fehlerhafte Montage; Einbau bzw. Inbetriebsetzung durch den Käufer oder Dritte; natürliche Abnutzung; fehlerhafte oder nachlässige Behandlung; fehlende oder mangelhafte Wartung; ungeeignete Betriebsmittel; mangelhafte Bauarbeiten; chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse.

F Garanties:

Vous venez d'acquérir un produit de qualité Hansgrohe. Toutes les pièces qui, dans un délai de 24 mois après leur installation, de par un défaut de matière première, d'usure ou d'assemblage, se révéleraient être inutilisables ou fonctionneraient mal, seront, selon notre choix, réparées ou échangées gratuitement. Nous nous réservons le droit de procéder à plusieurs réparations ou échanges. Les pièces retournées deviendront notre propriété. Pour la procédure, nous vous prions de vous adresser directement à votre fournisseur, en prenant soin de vous munir de ce bon de garantie et de votre facture. Nos produits sont garantis sous réserve d'être installés par des professionnels qualifiés, conformément aux règles de l'art, à nos instructions de montage, aux normes et aux DTU en vigueur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par:

une utilisation anormale; une installation non conforme ou mal adaptée; une usure normale; un entretien déficient; ou inexistant (changement de joints, nettoyage de filtres, graissage, etc., devant être assurés par l'utilisateur); une utilisation de produits corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage; le gel; les influences chimiques, électrochimiques ou électriques- les dommages occasionnés par la qualité de l'eau, notamment le calcaire; une détérioration par des corps étrangers (sable, limaille, etc.) véhiculés par l'eau.

GB Warranty:

You have purchased a quality product from Hansgrohe. All parts which show any kind of fault as far as construction, material or assembly are concerned within the first 24 months after installation, we will repair or exchange the part in question free of charge. Faulty items become our property. We do not grant warranty for faults caused by:

unsuitable or improper use; incorrect assembly; installation or start of the installation by the purchaser or other non-qualified plumber, natural wear out, improper or careless treatment, lack of maintenance; unsuitable usage; chemical, electro-chemical or electrical influences.

I Condizioni di garanzia:

Avete acquistato un prodotto di qualità Hansgrohe. Se un difetto, dovuto sia ad un vizio di fabbricazione che ad un'imperfezione del materiale, dovesse manifestarsi entro 24 mesi dalla posa in opera, procederemo alla sostituzione gratuita del pezzo. In questo caso, rivolgetevi direttamente al Vostro rivenditore, che attuerà la procedura necessaria.

Tuttavia, non garantiamo i danni causati da: un utilizzo anormale o inadeguato; un'installazione difettosa (montaggio o incasso) o una messa in opera non conforme, realizzata dall'acquirente o da terzi; la normale usura; l'uso negligente o errato; l'impiego di prodotti di pulizia e manutenzione inadatti; un'errata concezione dell'impianto; influenze dovute ad agenti chimici, elettrochimici o elettrici.

E Garantía:

Ud. ha adquirido un producto de calidad de la empresa Hansgrohe. Todas las piezas que en el plazo de 24 meses después de su instalación resulten defectuosas, serán substituidas o reparadas gratuitamente por nosotros según nuestro criterio. Varios intentos de reparación o substitución serán admisibles. Las piezas substituidas serán de nuestra propiedad. Para cualquier reclamación les rogamos se dirijan a su proveedor. No nos hacemos responsables de los daños producidos por:

Uso inadecuado; montaje defectuoso; instalación y puesta en marcha por el comprador ó personal no cualificado; desgaste natural; medios de mantenimiento inadecuado; obras deficientes; defectos por reacciones químicas; electroquímicas o eléctricas.

NL Garantiebepalingen:

U heeft een kwaliteitsproduct van Hansgrohe gekocht. Indien er binnen 24 maanden na montage door een constructiefout, slecht materiaal of onvolledige uitvoering onbruikbaar zijn of in gebruik te kort schieten, worden naar onze beoordeling gratis gerepareerd of vervangen. Meerdere reparaties of vervangingen van hetzelfde onderdeel zijn mogelijk. De vervangen onderdelen worden eigendom van Hansgrohe. Wendt u zich voor de afwikkeling tot uw leverancier. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt door:

oneigenlijk of niet correct gebruik, foutieve montage, inbouw of ingebruikstelling door koper of derden, natuurlijke slijtage, verkeerde of nalatige behandeling, verkeerd of gebrekkig onderhoud, onjuist gereedschap en chemische, elektrochemische of elektrische invloeden. Bovendien geeft Hansgrohe 5 jaar garantie op het functioneren van de reinigingssystemen TurboClean, Quiclean en Rubit.

DK Garantiibetingelser:

De har købt et Hansgrohe kvalitetsprodukt. Såfremt der indenfor 24 måneder efter monteringen af Deres nye Hansgrohe produkt opstår skader forårsaget af materiale- og produktionsfejl ombyttes vi produktet uden beregning. Den ombyggede vare bliver Hansgrohe's ejendom.

Hansgrohe hæfter ikke for skader, der er opstået ved hårdhændet og ukorrekt behandling, fejlmontering, manglende eller ukorrekt rengøring og vedligeholdelse samt naturlig slitage.

P Garantia:

Acabou de adquirir um produto Hansgrohe de alta qualidade. Caso surja algum defeito durante os primeiros 24 meses após a instalação devido a defeito de fabrico ou do material propriamente dito, garantimos a substituição gratuita da peça defeituosa. Neste caso, por favor contacte directamente o seu revendedor especializado.

Todavia não aceitamos qualquer responsabilidade por danos causados por: Utilização incorrecta ou anormal, instalação e / ou montagem deficientes feita pelo comprador ou terceiros, desgaste normal pelo uso, tratamento negligente ou impróprio, produtos de manutenção inadequados, má concepção da construção, influências químicas, electroquímicas ou eléctricas.

RUS

ГАРАНТИИ:

Уважаемый покупатель, Вы сделали правильный выбор: приобрели изделие фирмы HANSGRÖHE, которое разработано с использованием самых высоких технологий и отвечает высочайшим требованиям, предъявляемым к качеству. Срок гарантии для смесителей с шаровым узлом управления составляет 5 (пять) лет. На остальные изделия предоставляется гарантия 3 (три) года. Система очистки душевых головок Quiclean имеет гарантию 5 лет. Гарантийный срок исчисляется со дня продажи товара в розничной сети, но не более 6 (шести) лет с даты изготовления, при условии соблюдения правил установки и эксплуатации.

Гарантия не распространяется на быстроизнашивающиеся части (сальники, прокладки). Гарантия не распространяется на дефекты, которые возникли в результате неправильной установки и подключения смесителя самим клиентом или третьим лицом, не имеющим квалификации сантехника. Мы не принимаем также претензии за дефекты, вызванные естественным износом изделия. По всем вопросам, касающимся гарантийного обслуживания, обращайтесь в магазин, где Вы купили данное изделие.

PL

Warunki gwarancji:

Nabyli państwo wysokiej jakości produkt firmy Hansgrohe. Wszystkie części, które w okresie 60 miesięcy od dnia zakupu z powodu błędnej konstrukcji, złego tworzywa lub wadliwego wykonania okazały się nieprzydatne, lub których przydatność zostanie naruszona, będą przez nas – według naszego uznania – bezpłatnie naprawione lub wymienione. Elementy wyposażenia elektrycznego, takie jak silniki elektryczne, transformatory, elektroniczne moduły sterujące, grzałki elektryczne, czujniki temperatury, zawory magnetyczne oraz węże, drążki, główki natryskowe i termostaty objęte są 24 miesięcznym okresem gwarancji. Roszczeń z tytułu gwarancji można dochodzić tylko po przedłożeniu rachunku z czytelną datą sprzedaży. Okres gwarancji nie ulega ani wznowieniu ani przedłużeniu wskutek naprawy lub dostawy części zamiennych.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z:

niewłaściwego stosowania, błędnego montażu, błędnego lub niewłaściwego obchodzenia się z produktem, błędnej lub niewłaściwej konserwacji, wadliwej konstrukcji budynku, oddziaływania chemicznego, elektrochemicznego i elektrycznego, jak również za uszkodzenia spowodowane zabrudzeniami lub osadamiwapniowymi na sitkach, perlatorach i w przysnycach.

H

Garancia:

On a Hansgrohe cég kiváló minőségű termékét vásárolta meg. Minden olyan alkatrészt, mely a beépítést követő 24 hónapon belül gyártási hiba vagy anyaghiba miatt használatátalaná válik vagy használatossága nagymértékben csökken, azt ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük, amennyiben indokolt, többször is. A kicserélt részek a Hansgrohe tulajdonát képezik. Kérjük, az ügyintézésel kapcsolatban forduljon a kereskedőhöz. Cégünk nem vállal garanciát semmilyen, a vásárló vagy harmadik személy általi nem megfelelő használatból, a hibás összeszerelésből, beépítésből ill. beüzemelésből adódó hibákért, valamint a természetes amortizációból, a nem megfelelő vagy hanyag karbantartásból vagy kémiai, elektrokémiai, vagy elektromos behatásokból eredő hibákért.

CZ

Záruky

Zakoupili jste si kvalitní výrobek firmy Hansgrohe. Všechny ty části, které se během 24 měsíců po namontování kvůli chybné konstrukci, špatnému materiálu nebo vadnému provedení ukáží jako nepoužitelné nebo ve své použitelnosti jako značně poškozené, budou námi bezplatně dle naší volby opraveny nebo vyměněny. Připustných je více opravných pokusů nebo nových dodávek. Vadné části se stávají naším majetkem. Obracete se prosím při vyřizování přímo na Vašeho obchodníka. Záruku nepřebíráme za škody způsobené: nevhodným nebo neodborným používáním, chybnou montáží, zabudováním, příp. uvedením do provozu kupujícími nebo třetí osobou, přirozeným opotřebením, chybným nebo nedbalým zacházením, chybějící nebo špatnou údržbou, nevhodnými provozními prostředky, chybnými stavebními pracemi, elektrochemickými nebo elektrickými vlivy.

TR

Garanti:

Firma Hansgrohe tarafından üretilmiş olan kaliteli bir ürün satın almış bulunuyoruz. Ürünü monte edip kullanmaya başladktan sonra, eğer 24 ay içerisinde ürünün herhangi bir ünitesinde üretim hatası, malzeme hatası veya tasarım hatası tespit edilirse ve ürün bu sebepten dolayı kullanılamazsa veya gerektiği gibi kullanılamazsa, ilgili parçalar tarafımızdan ücretsiz olarak onarılacak veya yenilenecektir. Gerekirse onarım veya yenileme işlemi bir kaç kez tekrarlanabilir. Yenilenen parçalar bizim malımız mahiyetindedir. Böyle bir durum söz konusu olduğunda, doğrudan yetkili satıcınıza başvurunuz.

Şu durumlarda hasar ve arızalar için herhangi bir sorumluluk üstlenemeyiz: Ürünün gerektiği şekilde kullanılmaması, montaj işleminin hatalı yapılması, montaj / kurma veya ilk kez kullanma işlemlerinin müşteri veya yetkili olmayan üçüncü bir kişi tarafından yapılması, kullanımdan dolayı oluşan normal aşınma, hatalı veya dikkatsiz kullanım hatalı veya uygun olmayan / yetersiz bakım, uygun olmayan işletme malzemelerinin kullanılması, hatalı ve uygun olmayan yapı (inşaat dahil olan) çalışmaları, kimyasal, elektrokimyasal veya elektriksel etkiler.

PRC

产品担保

您所得到的汉斯格雅公司的信得过质量产品，设备上任何零部件若在安装后二十四个月内出现制造上的缺陷、由于采用劣质材料而造成的产品缺陷以及产品结构上的缺陷，均由汉斯格雅公司根据选择无偿更换或重新供货。零部件的更换或重新供货可多次进行，所更换下的零部件为汉斯格雅公司所有。遇上述情况时，请直接与为您供货的商行联系。

本公司将不对由下列行为造成的损坏承担任何保险：设备使用不当或不按规定使用设备；设备安装不当；擅自或通过第三者装配零部件或开机运行；设备的正常磨损；操作不当；保养不善；使用不适合设备的工具；设备安装不善；受化学、电化学或电因素影响。

Reinigungsempfehlung für Hansgrohe Produkte

Moderne Sanitär-, Küchenarmaturen und Brausen bestehen heute aus sehr unterschiedlichen Werkstoffen um dem Marktbedürfnis hinsichtlich Design und Funktionalität gerecht zu werden.

Um Schäden und Reklamationen zu vermeiden, müssen sowohl bei der Benutzung als auch bei der anschließenden Reinigung bestimmte Kriterien berücksichtigt werden.

Reinigungsmittel für Armaturen und Brausen

Säuren sind als Bestandteil von Reinigern zur Entfernung von starken Kalkablagerungen unbedingt erforderlich. Bei der Pflege der Armaturen und Brausen gilt jedoch grundsätzlich zu beachten, dass

- nur die Reinigungsmittel eingesetzt werden, die für diesen Anwendungsbereich ausdrücklich vorgesehen sind - z. B. Hansgrohe Schnellentkalker, der über den Sanitärfachhandel bezogen werden kann.
- keine Reiniger zur Anwendung gelangen, die Salzsäure, Ameisensäure oder Essigsäure enthalten, da diese zu erheblichen Schäden führen können.
- auch phosphorsäurehaltige Reiniger nicht uneingeschränkt anwendbar sind.
- chlorbleichlaugehaltige Reiniger nicht angewendet werden dürfen.
- das Mischen von Reinigungsmitteln generell nicht zulässig ist.
- die Verwendung abstrahierend wirkender Reinigungshilfsmittel und Geräte wie untaugliche Scheuermittel, Padschwämme und Mikrofasertücher ausgeschlossen ist.

Reinigung von Armaturen und Brausen

Die Gebrauchsanweisungen der Reinigungsmittelhersteller sind unbedingt zu befolgen. Generell ist zu beachten, dass

- die Reinigung bedarfsgerecht durchzuführen ist.
- Reinigerdosierung und Einwirkdauer den objektspezifischen Erfordernissen anzupassen sind und das Reinigungsmittel nie länger als nötig einwirken darf.
- dem Aufbau von Verkalkungen durch regelmäßiges Reinigen vorzubeugen ist.
- bei der Sprühreinigung die Reinigungslösung keinesfalls auf die Armaturen, sondern auf das Reinigungstextil (Tuch, Schwamm) aufzusprühen und damit die Reinigung durchzuführen ist, da die Sprühnebel in Öffnungen und Spalten der Armaturen eindringen und Schäden verursachen können.
- nach der Reinigung ausreichend mit klarem Wasser nachgespült werden muss, um verbliebene Produkthaftungen restlos zu entfernen.

Wichtige Hinweise

Auch Körperpflegemittelrückstände wie Flüssigseifen, Shampoos und Duschgele können Schäden verursachen.

Auch hier gilt: Nach der Benutzung Rückstände sorgfältig mit Wasser nachspülen.

Bei bereits beschädigten Oberflächen kommt es durch Einwirken der Reinigungsmittel zum Fortschreiten der Schäden.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht unserer Gewährleistung.

Conseil de nettoyage pour les produits Hansgrohe

De nos jours le sanitaire moderne, la robinetterie et les douchettes se composent de matériaux très différents pour satisfaire à la demande concernant le design et la fonctionnalité.

Pour éviter les détériorations et les réclamations, aussi bien pour l'utilisation que pour le nettoyage prochain, certains critères seront à prendre en considération.

Produits de nettoyage pour la robinetterie et les douchettes

Les acides sont absolument nécessaires comme composants des nettoyeurs pour l'élimination d'importants dépôts calcaire.

Par contre pour l'entretien de la robinetterie et de douchettes il faudra obligatoirement tenir compte que

- seulement les produits de nettoyage seront utilisés, qui sont formellement prévus pour ce domaine, par exemple le détartrant rapide Hansgrohe qui peut être fourni par les grossistes.
- aucun contact avec l'application de nettoyeurs contenant de l'acide chlorhydrique, de l'acide formique ou de l'acide acétique, qui peuvent causer de considérables détériorations.
- les nettoyeurs à base d'acide phosphorique aussi ne sont pas à utiliser sans réserves.
- les nettoyeurs liquides chlorés ne doivent pas être employés.
- le mélange de nettoyeurs en général n'est pas autorisé.
- l'utilisation de produits de nettoyage récurants et des ustensiles comme des frottoirs, des éponges à récurer et des torchons microfibres est exclue.

Nettoyage de la robinetterie et des douchettes

Les conseils d'entretien des producteurs de nettoyeurs sont à suivre obligatoirement.

En général on doit tenir compte que

- le nettoyage est à exécuter selon un besoin convenable.
- le dosage du nettoyeur avec le temps d'action de la nécessité spécifique à l'objet sont à faire correspondre et ne pas laisser agir plus longtemps que nécessaire.
- le dépôt de calcaire est évité par un nettoyage régulier.
- pour le nettoyage de produit vaporisé liquide en aucun cas sur la robinetterie, mais au contraire aspergé sur le chiffon (torchon, éponge) et effectuer comme cela le nettoyage, car les aérosols peuvent pénétrer dans les ouvertures et fentes de la robinetterie et peuvent provoquer des détériorations.
- après le nettoyage rincez avec suffisamment d'eau claire pour éliminer les restes de produit attachés.

Indications importantes

Les produits pour le corps comme les savons liquides, les shampooings ou les gels de douche peuvent causer des détériorations.

Ici on doit aussi: Après l'utilisation rincer soigneusement les restes avec de l'eau.

Par l'action d'un nettoyeur sur les revêtements déjà endommagé il se produit une aggravation des Dégâts.

Les détériorations imputables à un mauvais entretien ne peuvent être pris en considération par notre garantie.

Cleaning Recommendation for Hansgrohe Products

Modern sanitary tapware, kitchen mixers and showers consist of very different materials to comply with the needs of the market with regard to design and functionality.

To avoid damage and reclamations, it is necessary to consider certain criteria when cleaning.

Cleaning Materials for Mixers and Showers

Acids are necessary ingredients of cleaning materials for removing lime, however please pay attention to the following points when cleaning mixers and showers:

- Only use cleaning material which is explicitly provided for this type of application, such as Hansgrohe's Decalcifying Agent, which is available through the specialist sanitary trade.
- Never use cleaning materials, which contain hydrochloric, formic or acetic acid, as they cause considerable damage.
- Phosphoric acid is also restricted as it can cause damage.
- Never mix any cleaning material with another.
- Never use cleaning materials or appliances with an abrasive effect, such as unsuitable cleaning powders, sponge pads or micro fibre cloths.

Cleaning Instructions for Mixers and Showers

Please follow the cleaning material manufacturer's instructions. In addition pay attention to the following points:

- Clean the mixers and showers as and when required
- The cleaning dosage and time the cleaner needs to take effect should be adjusted according to the product and the cleaner should not be left longer than necessary.
- Regular cleaning can prevent calcification.
- When using spray cleaner, spray first into a cloth or sponge never directly onto the sanitary tapware, as drops could enter openings and gaps and cause damage.
- After cleaning rinse thoroughly with clean water to remove any cleaner residue.

Important

Residues of liquid soaps, shampoos and shower foams can also cause damage, so rinse with clean water after using.

If the surface is already damaged, the effect of cleaning materials will cause further damage.

Damage caused by improper treatment will not be covered by our guarantee.

Raccomandazione per la pulizia dei prodotti Hansgrohe

Oggi la rubinetteria moderna dei sanitari, della cucina e delle docce, è prodotta con materiali molto differenti per soddisfare la richiesta del mercato riguardo al design ed alla funzionalità.

Per evitare danni e reclami si devono considerare alcuni criteri durante l'uso e la pulizia dopo l'uso.

Prodotti di pulizia per rubinetteria e docce

Gli acidi sono indispensabili come parte dei prodotti per la pulizia che eliminano forti depositi di calcare. Nella cura della rubinetteria e delle docce si devono considerare i seguenti punti:

- Utilizzare soltanto i prodotti di pulizia che sono destinati per il tipo di pulizia richiesto, p.e. liquido anticalcare rapido Hansgrohe, disponibile nel commercio sanitario specifico.
- Non utilizzare pulitori che contengano acido cloridrico, acido formico oppure acido acetico, perché questi possono causare gravi danni.
- Non utilizzare pulitori contenenti acido fosforico dove non indicato.
- Non utilizzare pulitori contenenti soluzioni cloridriche.
- Non utilizzare mai miscele di diversi pulitori.
- Non utilizzare prodotti abrasivi, come polveri abrasive, spugne e panni in microfibra.

Istruzioni per la pulizia della rubinetteria e delle docce

Seguire sempre le istruzioni d'uso dei produttori e dei mezzi di pulizia. In generale:

- Pulire la rubinetteria e le docce solo quando necessario.
- Adattare le dosi del pulitore ed il tempo d'azione alle caratteristiche del prodotto e non lasciare mai agire il pulitore più del necessario.
- Evitare i depositi di calcare con la pulizia periodica.
- Non spruzzare mai il pulitore direttamente sulla rubinetteria, ma su un panno oppure una spugna, perché parti degli spruzzi possono infiltrarsi nelle aperture della rubinetteria e causare dei danni.
- Dopo la pulizia sciacquare bene con acqua per eliminare definitivamente i residui del prodotto di pulizia.

Avvisi importanti

Residui di creme, saponi, shampoos e gel doccia possono causare dei danni. Anche qui vale: dopo l'uso sciacquare bene con acqua per eliminare detti residui.

Nelle superfici già danneggiate l'azione del prodotto di pulizia aumenta la progressione dei danni.

Danni a causa di trattamenti impropri non sono coperti dalla nostra garanzia

Recomendación de limpieza para productos de Hansgrohe

Hoy en día, las griferías de baño y de cocina así como duchas modernas se componen de materiales muy distintos para satisfacer las exigencias del mercado respecto al diseño y la funcionalidad.

Para evitar daños y reclamaciones hay que tener en cuenta ciertos aspectos tanto en el uso como en su limpieza.

Detergentes para griferías y duchas

Para quitar restos de cal, detergentes que contienen ácidos, a veces son indispensables.

Para el mantenimiento de las griferías y las duchas en principio hay que seguir ciertos consejos

- usen solo detergentes previstos explícitamente para este campo de aplicación – p. ej. Hansgrohe “líquido anticalcáreo”, que se puede comprar en tiendas especializadas.
- no apliquen detergentes que contienen ácido clorhídrico, ácido fórmico o ácido acético porque pueden causar daños serios.
- detergentes que contienen ácido fosfórico tampoco pueden ser aplicados ilimitadamente.
- no se deben utilizar detergentes conteniendo cloro, decolorante y lejía ; combinar detergentes por principio no es aconsejable
- utilizar detergentes para la vajilla o para el suelo, utensilios abrasivos, paños de microfibras dañan los materiales.

Limpieza de griferías y duchas

Hay que seguir absolutamente los modos de empleo de los fabricantes de detergentes.

Generalmente hay que considerar que

- la limpieza tiene que ser realizada según las necesidades.
- la dosificación y el tiempo que haga su efecto deben ser ajustados a las necesidades específicas de los objetos, es importante que el detergente no actúe más tiempo del necesario.
- Gracias a un cuidado periódico se puede evitar la creación de calcificación
- No conviene rociar el detergente en ningún caso sobre la grifería sino sobre los textiles (trapo, esponja) y ejecutar la limpieza así porque el líquido puede entrar en aperturas o hendiduras de la grifería y causar daños.
- después de la limpieza hay que aclarar con suficiente agua para eliminar completamente el resto del detergente.

Indicaciones importantes

Residuos de productos de aseo como jabón líquido, champú y gel de ducha también pueden dañar los materiales.

Aquí también vale: Aclarar con esmero y abundantemente después del uso.

Con materiales ya dañados la acción de detergentes incrementará el desgaste de estos.

Daños que resultan de un uso inadecuado no están incluidos en nuestra garantía.

Reinigingsadvies voor Hansgrohe producten

Moderne douches, sanitair- en keukmengkranen zijn leverbaar in meerdere materialen om aan de verschillende behoeftes ten aanzien van design en functionaliteit te kunnen voldoen.

Om schade en klachten te voorkomen moet zowel bij gebruik als bij reiniging met meerdere zaken rekening worden gehouden.

Reinigingsmiddelen voor kranen en douches

Zuur is een noodzakelijk bestanddeel voor een reinigingsmiddel dat kalkaanslag moet tegengaan. Bij de reiniging van kranen en douches is het belangrijk te weten dat:

- Alleen reinigingsmiddelen moeten worden gebruikt die hiervoor geschikt zijn zoals bijvoorbeeld de snelontkalker van Hansgrohe die via de sanitairhandel te verkrijgen is.
- Reinigingsmiddel dat zoutzuur, hydrogeencarbonzuur of azijnzuur bevat aanzienlijke schade kan veroorzaken.
- Fosforzuurhoudende reinigingsmiddelen niet onbeperkt gebruikt kunnen worden.
- Schoonmaakmiddelen die chloor bevatten niet toegestaan zijn.
- In het algemeen af te raden is om verschillende schoonmaakmiddelen te mengen.
- Het gebruik van abrasie bevorderende reinigingsmiddelen zowel als ongeschikte schuurmiddelen, schuurponsjes, microfaserdoekjes af te raden is.

Reinigen van kranen en douches

De gebruiksaanwijzingen van fabrikanten moeten altijd worden opgevolgd. In het algemeen kan men zeggen dat:

- Het reinigingsmiddel precies zo gebruikt moet worden zoals op de verpakking is aangegeven.
- Dosering moet zijn zoals voorgeschreven en het schoonmaakmiddel niet langer dan nodig is te laten inwerken.
- Verkalkingen te voorkomen zijn door de oppervlakken regelmatig te reinigen.
- Schoonmaakmiddelen altijd eerst op doek of spons moeten worden aangebracht en niet gelijk op de kranen, door openingen of spleten kan het reinigingsmiddel schade veroorzaken.
- Na het reinigen goed moet worden nagespoeld met schoon water, om productresten te verwijderen.

Belangrijke aanwijzingen

Ook huidverzorgingsproducten zoals shampoo, douchegel en vloeibare zeep kunnen schade veroorzaken. Ook hier moet men na gebruik goed naspoelen met water. Bij oppervlakken die reeds beschadigd zijn kan het laten inwerken van deze producten tot grotere schade leiden.

Schade die door onzorgvuldig gebruik of reiniging is ontstaan valt niet onder onze garantiebepalingen.

Rengøringsvejledning for Hansgrohe produkter

Moderne sanitet – køkkenarmaturer og brusere består i dag af forskellige materialer for design- og funktionsmæssigt bedre at kunne tilpasse sig markedets behov.

For at undgå skader og reklamationer, skal der ved såvel brugen som rengøringen af produkterne tages visse forholdsregler.

Rengøringsmiddel til armaturer og brusere

Syreholdige rengøringsmidler er nødvendige for at fjerne kalkaflejringer. Ved rengøringen af armaturer og brusere skal der dog tages visse hensyn:

- Der bør kun benyttes rengøringsmidler, der udtrykkeligt er anvist til rengøring af armaturer og brusere; F.eks. Hansgrohe afkalkningsmiddel.
- Der må under ingen omstændigheder benyttes rengøringsmidler, der indeholder saltsyre, myresyre eller eddikesyre, da disse kan forvolde skader på produktets overflade.
- Der må ikke anvendes fosforsyreholdige midler samt midler med klorblegemiddel.
- Blanding af forskellige rengøringsmidler frarådes generelt.
- Anvendelse af aggresivt virkende rengøringsmidler og redskaber såsom skuremiddel og skuresvampe er udelukket.

Rengøring af armaturer og brusere

Brugsanvisningen på rengøringsmidlet skal nøje følges. Generelt bør man være opmærksom på følgende:

- Rengøringen sker efter behov.
- Dosering og virketid tilpasses. Det er vigtigt, at rengøringsmidlets virketid ikke længere end nødvendigt.
- Forebyg opbygningen af kalkaflejringer ved regelmæssig rengøring.
- Ved anvendelse af rengøringsmidler på sprayflasker må der aldrig sprayes direkte på armatur eller bruser, da der kan ske indtrængning af rengøringsmiddel i produktet. Spray i stedet først på en klud eller en svamp.
- Efter rengøring bør der altid skylles efter med rigeligt vand, så overskydende rester af rengøringsmiddel fjernes.

Vigtige henvisninger

Også kropssplejemidler som flydende sæbe, shampoo og badegelé kan forårsage skader. Også her gælder det: Skyl altid efter med vand.

Ved anvendelse af rengøringsmidler på skadede overflader vil skaderne blot forværres.

Skader, der er opstået ved u hensigtsmæssig behandling, hører ikke under vores garanti.

Recomendações de limpeza para os produtos Hansgrohe

Misturadoras sanitárias, misturadoras de cozinha e chuveiros modernos são compostos por materiais muito diferentes de maneira a satisfazer as necessidades de mercado, com preocupação no design e funcionalidade.

Para evitar danos e reclamações, é necessário respeitar certos critérios na limpeza.

Produtos de limpeza para misturadoras e chuveiros

Os ácidos são ingredientes necessários dos produtos de limpeza para remoção de calcário, contudo preste atenção aos seguintes pontos ao limpar misturadoras e chuveiros:

- Use apenas produtos que estão explicitamente indicados para este tipo de aplicação, como o Descalcificador Hansgrohe, que estão disponíveis no comércio sanitário.
- Nunca use produtos de limpeza que contenham ácido clorídrico, fórmico ou acético pois causam danos consideráveis.
- Ácido fosfórico é também restrito pois pode causar danos.
- Nunca misture produtos de limpeza.
- Nunca use produtos de limpeza com efeitos abrasivos, como pós de limpeza inadequados, esponjas almofadadas e panos de microfibras.

Instruções de limpeza para misturadoras e chuveiros

Respeite as instruções do fabricante do produto de limpeza. Preste ainda atenção aos seguintes pontos:

- Limpe as misturadoras e chuveiros como e quando necessário.
- A quantidade e o tempo que o produto de limpeza necessita para fazer efeito devem ser ajustados de acordo com o produto de limpeza não devendo este ser deixado a actuar mais tempo do que o necessário.
- Limpeza regular pode prevenir a formação de calcário.
- Quando usar um produto de limpeza com pulverizador, pulverize primeiro num pano ou esponja nunca directamente nas misturadoras, pois as gotas podem penetrar nas reentrâncias e brechas e causar danos.
- Após limpar enxaguar com água limpa para remover quaisquer resíduos do produto de limpeza.

Importante

Resíduos de sabão líquido, champôs e espuma para duche podem igualmente causar danos, por isso enxágue com água limpa após o uso.

Se a superfície já está danificada, o efeito de produtos de limpeza irá causar mais danos.

Danos provocados pelo tratamento impróprio não serão cobertos pela nossa garantia.

Рекомендации по чистке изделий фирмы Hansgrohe

Современная сантехарматура, арматура для кухни и души производятся с использованием разных материалов, так как они должны отвечать требованиям, предъявляемым рынком к дизайну и функциональным возможностям.

Чтобы избежать повреждений и рекламаций, как при эксплуатации, так и при последующей чистке, необходимо учитывать некоторые факторы.

Чистящие средства для арматуры и душей

Для удаления сильного известкового налета в состав чистящего средства обязательно должны входить кислоты.

При уходе за арматурой и форсунками, тем не менее, следует постоянно помнить о том, что

- можно пользоваться только средствами, предназначенными для этого конкретного оборудования, напр., быстросредством для снятия известкового налета производства фирмы Hansgrohe, которое можно приобрести в специализированных магазинах сантехнического оборудования.
- нельзя использовать чистящие средства, содержащие соляную кислоту, муравьиную кислоту или уксусную кислоту, так как они могут причинить значительные повреждения.
- чистящие средства, содержащие фосфорную кислоту, также нельзя применять в неограниченном количестве.
- нельзя использовать чистящие средства с отбеливателем, в состав которого входит хлор.
- исключается использование абразивных чистящих средств и приспособлений, напр., непригодных санитарных порошков, чистящих губок и микроволокнистых салфеток.

Чистка арматуры и форсунок

Следует обязательно соблюдать инструкции от изготовителей чистящих средств. В общем следует помнить, что

- чистку нужно производить по мере необходимости.
- дозировка и время воздействия чистящего средства зависят от требований конкретного оборудования и чистящее вещество никогда не должно действовать дольше, чем необходимо.
- необходимо проводить профилактику образования известкового налета путем регулярной очистки.
- при чистке чистящим составом в аэрозольной упаковке ни в коем случае нельзя наносить его на арматуру, а только на чистящее текстильное изделие (полотенце, губку) и ими производить чистку, так как аэрозольное облако может попасть в отверстия и прорези арматуры и повредить ее.
- после чистки необходимо хорошо промыть арматуру чистой водой, чтобы полностью удалить остатки вещества.

Важные рекомендации

Средства по уходу за телом, таких как жидкое мыло, шампуни и гели для душа, также могут причинить повреждения.

В этом случае также действует правило: после использования тщательно промыть водой, чтобы удалить остатки моющих средств.

Если поверхность уже повреждена, воздействие чистящих средств увеличивает эти повреждения.

Гарантийное обслуживание нашей фирмы не распространяется на повреждения, возникшие вследствие неправильного обращения с оборудованием.

Zalecenia pielęgnacji powierzchni dla produktów Hansgrohe

Nowoczesna armatura sanitarna, kuchenna oraz prysznicowa wytwarzana jest obecnie z różnego typu materiałów po to, aby jak najdoskonalej połączyć ze sobą funkcjonalność i wzornictwo.

Aby uniknąć ewentualnych szkód i reklamacji, zarówno w trakcie użytkowania jak i podczas pielęgnacji powierzchni muszą zostać spełnione podstawowe kryteria.

Środek czyszczący dla armatury i urządzeń prysznicowych

Kwasy będące składnikami środków czyszczących są bez wątpienia najlepszymi środkami czyszczącymi silne osady kamienia wapiennego. Jednak przy pielęgnacji powierzchni armatury i urządzeń prysznicowych należy zwracać szczególną uwagę na to, aby:

- używać tylko takich środków czyszczących, które z nazwy przeznaczone są do pielęgnacji i czyszczenia danego typu produktów, np. Hansgrohe Schnellentkalker „Płyn do mycia armatury” dostępny w specjalistycznych punktach sprzedaży,
- nie używać środków czyszczących, które posiadają: kwas solny, kwas mrówkowy lub kwas octowy doprowadzający do uszkodzeń powłoki,
- nie używać środków czyszczących zawierających kwas fosforowy,
- nie stosować środków posiadających związki chloru,
- nie mieszać ze sobą środków czyszczących,
- nie stosować środków czyszczących, proszków, mleczek itp. zawierających substancje ściernie,
- nie stosować szorstkich ścierek i gąbek ani tekstyliów zawierających mikro włókna

Czyszczenie armatury i urządzeń prysznicowych

Należy zwracać szczególną uwagę na wskazówki producentów sanitarnych środków czyszczących. Prosimy pamiętać o tym, aby:

- czyszczenie i pielęgnację przeprowadzić w sposób zgodny z zaleceniami producentów,
- dopasować stężenie środków czyszczących oraz ich czas działania do materiału, z jakiego wykonana jest powierzchnia czyszczona,
- regularnie dbać o czystość armatury i urządzeń prysznicowych, zapobiegnie to powstaniu osadów kamienia wapiennego,
- w żadnym wypadku nie nanosić środków czyszczących bezpośrednio na armaturę i urządzenia prysznicowe tylko na ścierkę lub gąbkę, w przeciwnym razie środek czyszczący może dostać się w szczeliny ew. otwory znajdujące się na armaturze i spowodować trwałe uszkodzenia,
- po pielęgnacji oraz czyszczeniu armatury i urządzeń prysznicowych należy je dokładnie opłukać czystą wodą oraz wypolerować.

Ważne wskazówki:

Uszkodzenia powłoki armatury i urządzeń prysznicowych mogą powodować również kosmetyki do kąpieli i pielęgnacji ciała takie jak: mydło w płynie, szampon, żele kąpielowe itp.

Należy pamiętać, aby: zaraz po kąpieli opłukać armaturę i urządzenia prysznicowe czystą wodą. Pozostawienie środków czyszczących na powłoce posiadającej wcześniej powstałe uszkodzenia doprowadzi do ich pogłębienia.

Uszkodzenie, powstałe w skutek niewłaściwego obchodzenia się z armaturą nie podlegają naszej gwarancji.

汉斯格雅产品的清洁建议

现代的卫浴龙头、厨房龙头和花洒采用的制造材料非常迥异，以适应产品外形设计和使用功能的市场需求。

为了避免产品损伤和由此带来的投诉及争议，必须在使用和清洁产品时，遵循有关规程。

龙头和花洒的清洁剂

酸性物质是去除严重水垢结块的清洁剂中的必不可少的组成成分。在清洁及护理龙头和花洒表面时，必须遵循以下原则：

- 只使用产品使用说明中明确指出的清洁剂，例如：在专业经销商处可买到的汉斯格雅快速除垢剂。
- 不允许使用含有盐酸、蚁酸和醋酸的清洁剂，因为这些清洁剂会给产品表面造成严重的损伤。
- 含磷酸的清洁剂也不是无限制地可以使用
- 不允许使用含漂白粉的清洁剂
- 不允许将两种以上的清洁剂混合使用
- 不允许使用不合适的清洗工具和设备，如不合适的刷子，浴缸清洗海绵刷及纤维抹布

龙头和花洒的清洁

必须遵守清洁剂生产厂家的使用说明。通常要注意以下几点：

- 按要求进行清洁
- 严格遵守清洁剂的用量和作用时间，绝不允许清洁剂的作用时间长于规定值
- 用规定的清洁剂预防形成水垢
- 不允许将清洁剂直接喷到龙头的表面，而是喷到用于清洁的抹布上，再用抹布擦拭龙头表面。
- 清洁之后必须用足够的清水冲洗龙头表面，冲掉残留在龙头表面的清洁剂

重要说明

各种身体护理液的残留物，如液体肥皂、洗发液和沐浴液等，也会给龙头和花洒表面带来损伤。因此，在使用过后，要把龙头和花洒表面的此类残留物用清水冲洗干净。

在已经损伤的表面继续使用清洁剂，会给表面造成更大的损伤。

因不按规定进行清洁造成的任何损伤均不在本公司的产品保修范围之内。

hansgrohe

AXOR | PHÄRO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com